






-  **DEN RUBIK'S SPEED CUBE AUSEINANDERNEHMEN UND WIEDER ZUSAMMENSETZEN**
-  **RUBIK'S SPEED CUBE UIT ELKAAR HALEN EN WEER IN ELKAAR ZETTEN**
-  **COMMENT DÉMONTER ET REMONTER VOTRE RUBIK'S SPEED CUBE**

 Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Rubik's Speed Cubes! Für weitere Informationen über Speed Cubing können Sie auf der Site [Rubiks.com](http://Rubiks.com) auf Speed Solving klicken. Mithilfe dieser Anleitung können Sie Ihren Rubik's Speed Cube ganz nach Ihren eigenen Wünschen einstellen. Der Würfel ist zurzeit auf eine mittlere Drehspannung eingestellt. Die Spannung im Würfel sollte nicht zu hoch sein, denn das könnte zu Beschädigungen führen. Um die Drehspannung anzupassen, nehmen Sie die Farbplättchen (siehe Schritt 1) ab und drehen die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie eine andere Spannung einstellen möchten, gehen Sie wie unten beschrieben vor (Schritte 6 – 10 weglassen). Wenn Sie möchten, dass Ihr Rubik's Speed Cube noch etwas weniger Drehspannung hat, können Sie die Federn austauschen. In diesem Fall führen Sie alle Schritte in der Anleitung durch. Ein deutliches Instruktionsvideo, auf dem alle diese Schritte zu sehen sind, finden Sie unter „Speed Cubing“ auf der Webseite [Rubiks.com](http://Rubiks.com).

Der Würfel kann auch geschmiert werden, wenn er nicht zerlegt ist, aber für ein optimales Ergebnis sollten Sie Rubik's Schmiermittel (Lube) anbringen, wenn der Würfel ganz zerlegt ist (vor der Ausführung von Schritt 11). Nähere Informationen zum Schmieren des Rubik's Speed Cube finden Sie unter „Speed Cubing“ auf der Site [Rubiks.com](http://Rubiks.com).

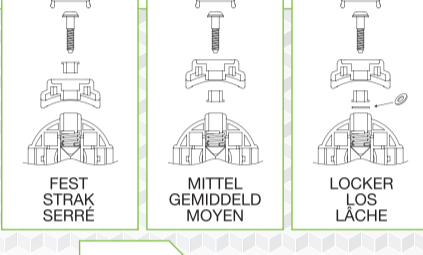
**Hinweis:** Sie benötigen nur eine kleine Menge Schmiermittel. Durch ein paar Drehungen wird das Schmiermittel im Innern des ganzen Würfels verteilt.

 Gefeliciteerd met je nieuwe Rubik's Speed Cube! Voor meer informatie over Speed Cubing ga je naar [Rubiks.com](http://Rubiks.com) en klik je op Speed Solving. Deze handleiding helpt je om je Rubik's Speed Cube zo af te stellen zoals als jij 'm het liefst hebt. De kubus heeft nu een gemiddelde draaispanning. Draai hem niet te strak aan, anders zou je hem kunnen beschadigen. Om de draaispanning aan te passen verwijder je de gekleurde vlakjes (zie stap 1) en draai je de schroeven tegen de wijzers van de klok in verder aan. Om de spanning nog meer bij te stellen, volg je de hieronder aangegeven stappen (sla stap 6 t/m 10 over). Als je de Rubik's Speed Cube liever nog wat losser hebt, kun je de veren verwisselen. In dat geval volg je alle stappen van de instructie. Je vindt al deze stappen ook in een duidelijke instructievideo onder 'Speed Cubing' op [Rubiks.com](http://Rubiks.com).

De kubus kan gesmeerd worden als hij helemaal in elkaar zit, maar je krijgt het beste resultaat als je Rubik's Lube aanbrengt als de kubus uit elkaar is gehaald (voordat je aan stap 11 begint). Voor meer informatie over het smeren van de Rubik's Speed Cube ga je naar 'Speed Cubing' op [Rubiks.com](http://Rubiks.com). **LET OP:** je hebt maar een klein beetje smeermiddel nodig. Met een paar keer draaien wordt het door de hele kubus verspreid.

 Félicitations ! Vous voilà désormais en possession d'un Rubik's Speed Cube. Pour en savoir plus sur le speed cubing, veuillez vous rendre sur [Rubiks.com](http://Rubiks.com) et cliquer sur la page Speed Solving. Le but de ce petit guide est de vous aider à personnaliser votre Rubik's Speed Cube suivant vos préférences. Le Cube est réglé de façon standard sur une tension moyenne. Ne serrez pas trop votre Cube, vous risqueriez de l'abîmer. Pour ajuster la tension, retirez les tuiles (comme dans l'étape 1) et faites tourner les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour obtenir des tensions différentes, assemblez comme montré plus bas, en procédant par étapes (en sautant les étapes 6 – 10). Si vous souhaitez que votre Rubik's Speed Cube soit encore plus lâche, vous pouvez changer les ressorts en suivant toutes les étapes des instructions. Vous trouverez une vidéo complète des instructions pour toutes ces étapes à la page Speed Cubing sur [Rubiks.com](http://Rubiks.com). Vous pouvez lubrifier le cube lorsqu'il est complètement assemblé, mais, pour les meilleurs résultats avec Rubik's Lube, faites-le lorsque le Cube est démonté (juste avant l'étape 11). Pour plus de détails sur la lubrification du Rubik's Speed Cube veuillez vous reporter à la page Speed Cubing sur [Rubiks.com](http://Rubiks.com). **Note :** vous n'avez besoin que d'une quantité minime de Lube qui se répartira rapidement dans le Cube après quelques rotations.

-  **Inhalt des Pro-Pack:**  
 1 x Rubik's Speed Cube  
 1 x Schraubenzieher  
 1 x Schmiermittel Rubik's Lube  
 1 x Schmiermittel-Applikator  
 1 x Anleitung  
 1 x Halter  
 6 x Unterlegscheiben  
 6 x lockere Federn
-  **Inhoud van het Pro-Pack:**  
 1 x Rubik's Speed Cube  
 1 x schroevendraaier  
 1 x Rubik's Lube smeermiddel  
 1 x applicator voor smeermiddel  
 1 x handleiding  
 1 x houder  
 6 x sluitringen  
 6 x reserve-veren
-  **Contenu du Pro-Pack :**  
 1 x Rubik's Speed Cube  
 1 x Tournevis  
 1 x Rubik's Lube  
 1 x Applicateur de Lube  
 1 x Guide d'instruction  
 1 x Support  
 6 x Rondelles  
 6 x Ressorts de rechange







**1**



 Lösen Sie das Plättchen in der Mitte mit einem flachen Schraubenzieher  
 Verwijder het middelste vlakje met een platte schroevendraaier  
 Retirez la tuile du milieu en utilisant un tournevis à tête plate

**2**



 Lösen Sie die Schraube des mittleren Steins  
 Draai de schroef van het middenblokje los  
 Dévissez le cube du milieu

**3**



 Nehmen Sie den mittleren Stein heraus  
 Verwijder het blokje  
 Enlevez le cube du milieu

**4**



 Zerlegen Sie den Würfel Schicht für Schicht  
 Haal de kubus laag voor laag uit elkaar  
 Démontez le Cube par couronnes

**5**




 Nehmen Sie die restlichen Mittelsteine heraus, wie in den Schritten 1 und 2 beschrieben  
 Verwijder de overige middenblokjes zoals beschreven in stap 1 & 2  
 Enlevez les autres cubes du milieu comme aux étapes 1 & 2




 Die **Schritte 6 – 10** zeigen, wie Sie den Kern auseinandernehmen, um die Federn auszutauschen. Diese Schritte sind nicht ganz so einfach. Wenn sie Ihnen Probleme bereiten, können Sie sich die Anleitungsvideos unter „Speed Cubing“ auf der Webseite [Rubiks.com](http://Rubiks.com) anschauen. Wenn Sie die Federn nicht austauschen wollen, können Sie diese Schritte überspringen und direkt mit Schritt 11 weitermachen.

 In **stap 6 – 10** zie je hoe je de kern uit elkaar haalt om de veren te verwisselen. Dit zijn moeilijke stappen. Lukt het niet, bekijk dan de instructiefilmpjes onder 'Speed Cubing' op [Rubiks.com](http://Rubiks.com). Als je de veren niet wilt vervangen, kun je deze stappen overslaan en meteen doorgaan naar stap 11.

 Les **étapes 6 – 10** vous montrent comment démonter le cœur pour changer les ressorts. Ces étapes ne sont pas faciles à exécuter. Si vous rencontrez des difficultés, reportez-vous à la section Speed Cubing sur [Rubiks.com](http://Rubiks.com). Si vous ne souhaitez pas changer les ressorts, passez directement à l'étape 11.

**6**



 Suchen Sie die 4 Druckknöpfe, die den Würfel zusammenhalten.  
 Zoek de 4 drukknoopjes die de kubus bij elkaar houden  
 Repérer les 4 languettes maintenant le Cube

**7**



 Drücken Sie alle 4 Druckknöpfe gleichzeitig ein. Achten Sie darauf, dass Sie genau auf die Knöpfe drücken und nicht auf das Plastik rund um die Knöpfe. Der Kern wird dann ein wenig auseinandergehen, so dass man ihn vollständig öffnen kann (eventuell mit Ihrem Fingernagel oder dem beiliegenden Schraubenzieher).  
 Druk deze 4 knoppen allemaal tegelijk in. Zorg dat je precies op de knoppen drukt en niet op het plastic eromheen. De kern gaat een klein stukje open. Je kunt hem nu verder openen (gebruik eventueel je nagel of de meegeleverde schroevendraaier).  
 Appuyez sur les 4 languettes en même temps et tirez pour séparer le cœur. Assurez-vous que vous appuyez bien sur les languettes et pas sur le plastique qui les entoure. Le cœur devrait se décoinçer un peu, ce qui vous permet de l'ouvrir complètement (aidez-vous de vos ongles ou du tournevis fourni).

**6**



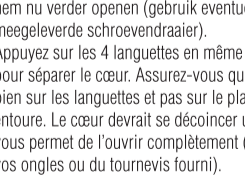
 Drücken Sie alle 4 Druckknöpfe gleichzeitig ein. Achten Sie darauf, dass Sie genau auf die Knöpfe drücken und nicht auf das Plastik rund um die Knöpfe. Der Kern wird dann ein wenig auseinandergehen, so dass man ihn vollständig öffnen kann (eventuell mit Ihrem Fingernagel oder dem beiliegenden Schraubenzieher).  
 Druk deze 4 knoppen allemaal tegelijk in. Zorg dat je precies op de knoppen drukt en niet op het plastic eromheen. De kern gaat een klein stukje open. Je kunt hem nu verder openen (gebruik eventueel je nagel of de meegeleverde schroevendraaier).  
 Appuyez sur les 4 languettes en même temps et tirez pour séparer le cœur. Assurez-vous que vous appuyez bien sur les languettes et pas sur le plastique qui les entoure. Le cœur devrait se décoinçer un peu, ce qui vous permet de l'ouvrir complètement (aidez-vous de vos ongles ou du tournevis fourni).




**7**



 Drücken Sie alle 4 Druckknöpfe gleichzeitig ein. Achten Sie darauf, dass Sie genau auf die Knöpfe drücken und nicht auf das Plastik rund um die Knöpfe. Der Kern wird dann ein wenig auseinandergehen, so dass man ihn vollständig öffnen kann (eventuell mit Ihrem Fingernagel oder dem beiliegenden Schraubenzieher).  
 Druk deze 4 knoppen allemaal tegelijk in. Zorg dat je precies op de knoppen drukt en niet op het plastic eromheen. De kern gaat een klein stukje open. Je kunt hem nu verder openen (gebruik eventueel je nagel of de meegeleverde schroevendraaier).  
 Appuyez sur les 4 languettes en même temps et tirez pour séparer le cœur. Assurez-vous que vous appuyez bien sur les languettes et pas sur le plastique qui les entoure. Le cœur devrait se décoinçer un peu, ce qui vous permet de l'ouvrir complètement (aidez-vous de vos ongles ou du tournevis fourni).

**6**



 Drücken Sie alle 4 Druckknöpfe gleichzeitig ein. Achten Sie darauf, dass Sie genau auf die Knöpfe drücken und nicht auf das Plastik rund um die Knöpfe. Der Kern wird dann ein wenig auseinandergehen, so dass man ihn vollständig öffnen kann (eventuell mit Ihrem Fingernagel oder dem beiliegenden Schraubenzieher).  
 Druk deze 4 knoppen allemaal tegelijk in. Zorg dat je precies op de knoppen drukt en niet op het plastic eromheen. De kern gaat een klein stukje open. Je kunt hem nu verder openen (gebruik eventueel je nagel of de meegeleverde schroevendraaier).  
 Appuyez sur les 4 languettes en même temps et tirez pour séparer le cœur. Assurez-vous que vous appuyez bien sur les languettes et pas sur le plastique qui les entoure. Le cœur devrait se décoinçer un peu, ce qui vous permet de l'ouvrir complètement (aidez-vous de vos ongles ou du tournevis fourni).

**7**

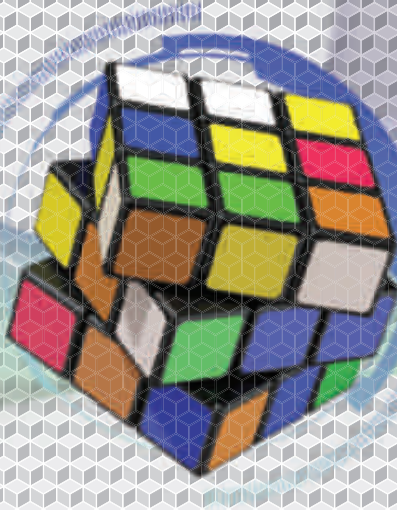


 Drücken Sie alle 4 Druckknöpfe gleichzeitig ein. Achten Sie darauf, dass Sie genau auf die Knöpfe drücken und nicht auf das Plastik rund um die Knöpfe. Der Kern wird dann ein wenig auseinandergehen, so dass man ihn vollständig öffnen kann (eventuell mit Ihrem Fingernagel oder dem beiliegenden Schraubenzieher).  
 Druk deze 4 knoppen allemaal tegelijk in. Zorg dat je precies op de knoppen drukt en niet op het plastic eromheen. De kern gaat een klein stukje open. Je kunt hem nu verder openen (gebruik eventueel je nagel of de meegeleverde schroevendraaier).  
 Appuyez sur les 4 languettes en même temps et tirez pour séparer le cœur. Assurez-vous que vous appuyez bien sur les languettes et pas sur le plastique qui les entoure. Le cœur devrait se décoinçer un peu, ce qui vous permet de l'ouvrir complètement (aidez-vous de vos ongles ou du tournevis fourni).

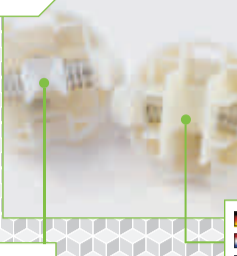


 **Anleitung**  
 **Handleiding**  
 **Guide d'instruction**





8



■ Nehmen Sie das Mittelstück aus dem Kern.  
 ■ Haal het middenstukje uit de kern  
 ■ Enlevez le bloc du milieu du centre.

9



■ Nehmen Sie die Halter mit den Federn heraus. Sie können jetzt die Federn austauschen. Nehmen Sie die Federn aus den Haltern und setzen Sie die anderen mitgelieferten Federn ein.  
 ■ Haal de houdertjes met de veren eruit. Je kunt nu de veren vervangen. Haal de veren van de houdertjes en schuif de andere meegeleverde veren er op.  
 ■ Enlevez les colonnes retenant les ressorts. Vous pouvez maintenant changer tous les ressorts en les enlevant et les remplaçant avec ceux qui vous ont été fournis.

10



■ Setzen Sie den Kern wieder zusammen.  
 ■ Zet de kern weer in elkaar  
 ■ Remontez le cœur.



■ Dies ist der beste Moment, um Ihren Rubik's Speed Cube zu schmieren. Ein detailliertes Anleitungsvideo finden Sie unter der „Speed Cubing“ auf [Rubiks.com](http://Rubiks.com).  
 ■ Dit is het goede moment om de onderdelen van je Rubik's Speed Cube te smeren. Je vindt een uitgebreid instructiefilmpje onder 'Speed Cubing' op [Rubiks.com](http://Rubiks.com).  
 ■ C'est le meilleur moment pour lubrifier votre Rubik's Speed Cube – vous trouvez une vidéo d'instruction détaillée sur [Rubiks.com](http://Rubiks.com) à la page Speed Cubing.

11



■ Legen Sie die Unterlegscheiben aus Kunststoff in die Unterseite der Mittelsteine.  
 ■ Leg de plastic sluitringen in de onderzijde van de middenblokjes.  
 ■ Placez la grande rondelle en plastique au fond des tuiles du milieu.

12



■ Setzen Sie die Schraube an der vorgesehenen Stelle ein.  
 ■ Steek de schroef er weer in  
 ■ Glissez la vis dans son trou

13



■ Dieser Schritt trägt dazu bei, dass sich Ihr Würfel bei geringer Spannung problemlos drehen lässt. Wenn Sie eine höhere Spannung bevorzugen, kann dieser Schritt weggelassen werden. Legen Sie den Metallring sowohl über die Schraube als auch über die Unterlegscheibe aus Kunststoff, zwischen der Unterlegscheibe und dem Kern.  
 ■ Deze stap zorgt ervoor dat je kubus bij een losse spanning soepel blijft draaien. Als je liever een strakkere spanning hebt, kun je deze stap overslaan. Leg de metalen ring over de schroef en de plastic sluitring, tussen de plastic sluitring en de kern.

14



■ Cette étape vous aidera à éviter les accrochages lorsque la tension est très lâche. Vous pouvez l'ignorer si vous préférez des tensions plus serrées. Glissez la rondelle en métal sur la vis, ce qui la place entre la rondelle en plastique et le cœur.

■ Schrauben Sie 5 der 6 Mittelteile wieder an ihrer Position fest.  
 ■ Schroef 5 van de 6 middenblokjes weer op hun plaats  
 ■ Revissez 5 des 6 cubes centraux à leur place

15



■ Setzen Sie den Würfel wieder Schicht für Schicht zusammen. Das letzte Mittelteil wird zum Schluss eingesetzt. Die folgenden Abbildungen zeigen die richtige Verteilung der Farbflächen.  
 ■ Zet de kubus laag voor laag weer in elkaar. Laat het laatste middenblokje tot het laatste open. De volgende plaatjes laten zien hoe de kleurvlakken gerangschikt moeten zijn.  
 ■ Reconstituez le Cube couronne par couronne en gardant le dernier cube du milieu pour la fin. Utilisez les illustrations suivantes pour vous aider à replacer les couleurs correctement.



■ Nähere Informationen über Speed Cubing finden Sie auf der Website [www.rubiks.com](http://www.rubiks.com) unter der Rubrik "Speed Cubing".  
 ■ Ga voor meer informatie over Speed Cubing naar de [speedcubingpagina op www.rubiks.com](http://speedcubingpagina.op/www.rubiks.com).  
 ■ Pour en savoir plus sur le speed cubing, allez à la page Speed Cubing sur le site [Rubiks.com](http://Rubiks.com)

Distributed by Koninklijke Jumbo B.V., part of JumboDiset.  
 Westzijde 184, 1506 EK Zaandam, the Netherlands. Made in China.  
 Visit: [www.jumbo.eu](http://www.jumbo.eu)  
 Colours & Parts may vary. Rubik's® Used under licence Rubiks Brand Ltd. All rights reserved. [www.rubiks.com](http://www.rubiks.com).

■ **Achtung:** Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Verschluckbare Kleinteile. Erstickungsgefahr. Schachtel mit Herstelleranschrift bitte aufbewahren.  
 ■ **Waarschuwing:** Wegens kleine onderdelen is dit spel niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Verstikkingsgevaar. Bewaar de doos voor raadpleging in de toekomst.  
 ■ **Attention :** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois, car ce produit contient des éléments de petites dimensions pouvant être absorbés. Risque d'obstruction. Nous vous conseillons de conserver cet emballage pour référence ultérieure.



■ Polydimethylsiloxan: Das Schmiermittel ist ausschließlich für die Verwendung beim Rubik's Cube bestimmt. WARNUNG: NICHT EINNEHMEN. Elterliche Aufsicht wird empfohlen. Nicht zum Verzehr geeignet. Von Kleinen Kindern fernhalten. Kontakt mit den Augen vermeiden. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren. Nach dem Gebrauch die Hände waschen. NICHT giftig.  
 ■ Polydimethylsiloxaan. Smeermiddel, uitsluitend gebruiken voor Rubik's kubus. WAARSCHUWING: NIET INSLIKKEN. Ouders moeten toezicht houden op hun kinderen. Niet bedoeld voor consumptie. Buiten bereik van jonge kinderen houden. Vermijd contact met de ogen. Indien nodig een arts raadplegen. Na gebruik handen wassen. NIET giftig.  
 ■ Polydiméthylsiloxane. Lubrifiant, à n'utiliser que pour le Rubik's Cube uniquement. AVERTISSEMENT : NE PAS INGÉRER. Il est recommandé aux parents de surveiller leurs enfants. Impropre à la consommation. Ne pas laisser à portée de jeunes enfants. Évitez tout contact avec les yeux. Le cas échéant, consulter un médecin. Après utilisation, bien se laver les mains.



[WWW.RUBIKS.COM](http://WWW.RUBIKS.COM)  
[www.zauberwuerfel.de](http://www.zauberwuerfel.de)